



TRUNG TÂM CÔNG GIÁO VIỆT NAM
VIETNAMESE CATHOLIC CENTER
1538 N. Century Blvd.
Santa Ana, CA 92703
Tel: 714.554.4211 - Fax: 714.265.1161
www.VNCatholic.org

G.M. Phụ Tá: Đạc Trách Trung Tâm Mục Vụ
Đôminicô Mai Thanh Lương
Linh Hướng và Điều Hành:
LM. Joseph Nguyễn Thái

DẤU CHỈ THỜI ĐẠI

❖ **Bài Giáo Lý 13 của ĐTC Bênêđictô XVI về Năm Đức Tin: HỌC ĐỂ THẤY THÁNH NHAN THIÊN CHÚA** - Phao-lô Phạm Xuân Khôi 1/20/2013.

“Thánh Thể là trường học tuyệt vời, trong đó chúng ta học để thấy Thánh Nhan Thiên Chúa, chúng ta đi vào một môi liên hệ mật thiết với Ngài.”

Anh chị em thân mến,

Công đồng Vaticanô II, trong Hiến Chế về Mạc Khải của Thiên Chúa, Dei Verbum, quả quyết rằng chân lý thâm sâu của mạc khải của Thiên Chúa soi sáng cho chúng ta “trong Đức Kitô, Đấng vừa là trung gian vừa là sự viên mãn của tất cả mạc khải” (số 2). Cựu Ước kể cho chúng ta biết làm sao mà Thiên Chúa, sau cuộc tạo dựng, bất chấp tội tổ tông và tính kiêu căng của con người muốn đặt mình vào địa vị của Đấng Tạo Hóa, lại một lần nữa ban cho họ khả năng làm bạn hữu của Ngài, đặc biệt là qua giao ước với ông Abraham và cuộc hành trình của một dân tộc bé nhỏ, dân Israel, mà Ngài chọn không với tiêu chuẩn quyền lực trần thế, nhưng chỉ đơn thuần vì yêu thương. Đó là một sự lựa chọn vẫn còn là một mâu nhiệm và cho thấy cách hoạt động của Thiên Chúa, Đấng kêu gọi một số người không phải để loại trừ những người khác, nhưng để họ hành động như cây cầu dẫn

(xem tiếp trang 6)

HIỆP THÔNG

BẢN TIN HÀNG TUẦN CỦA CỘNG ĐỒNG CÔNG GIÁO VIỆT NAM - GIÁO PHẬN ORANGE
❖ **PHỤC VỤ TRONG TIN YÊU & HIỆP NHẤT** ❖

Chúa Nhật 27-1-2013 ❖ Chúa Nhật III Thường Niên, Năm C ❖ Số 517

QUYỀN NĂNG CỦA LỜI CHÚA.

Mặc dầu chữ Quốc Ngữ được phát minh từ thế kỷ 17 với mục đích phổ biến đạo Chúa, nhưng phải mất gần 250 năm sau, đến năm 1872, Giáo Hội Công Giáo mới phát hành những phần Kinh Thánh rời rạc đầu tiên bằng Việt Ngữ. Suốt gần 100 năm kế tiếp, các bản dịch Kinh Thánh Việt Ngữ của Giáo Hội chỉ nhằm phục vụ cho hàng giáo phẩm, chứ chưa được phổ biến rộng rãi cho giáo dân. Thực sự, mãi đến sau Công Đồng Vaticano II (1963-1965), Giáo Hội Công Giáo Việt Nam mới thực hiện những nỗ lực để phiên dịch và phổ biến Kinh Thánh bằng Việt Ngữ. Năm 1969, nhà xuất bản Đức Mẹ tại Sài Gòn đã phát hành rộng rãi Thánh Kinh Tân Ước do Linh Mục Nguyễn Thế Thuấn phiên dịch, từ đó các bản dịch Thánh Kinh khác mới theo nhau ra đời.

Không ai chối cãi được với Hiến Chế Tín Lý Về Mạc Khải của Thiên Chúa (Verbum Dei) và Hiến Chế về Phụng Vụ Thánh (Sacrasanctum Concilium) của Công Đồng Vaticano II đã thay đổi hẳn bộ mặt sinh hoạt tôn giáo của Giáo Hội. Thánh Thể là nguồn mạch và đỉnh cao sinh hoạt của Giáo Hội. Vì thế, Thánh Lễ gồm hai phần Phụng vụ Lời Chúa và Phụng vụ Thánh Thể. Hai phần này liên kết chặt chẽ với nhau làm thành một hành vi phụng tự duy nhất. Cũng vậy, trong các bài đọc của Chúa Nhật thứ III thường niên hôm nay khẳng định việc tôn kính Lời Chúa cũng như Thánh Thể Chúa. Giáo Hội tuyên tín rằng Lời Chúa không chỉ là những gì được Chúa phán dạy, mà còn chính là một Hữu Thể, một Ngôi vị siêu việt, có từ đời đời và đầy quyền năng. Lời quyền năng ấy cũng là Lời Tình Yêu. Chính vì thế, hiệu quả của lời được phán ra thì liền có thực tại tốt đẹp như trong việc Thiên Chúa sáng tạo vũ trụ mà sách Sáng Thế Ký đã diễn tả. Bởi như phần đáp ca đã nói: “Lạy Chúa, Lời Chúa là thần trí và là sự sống”. Và qua bài trích Tin Mừng thánh Luca 1:1-4; 4:14-21, cũng nói lên những hiệu quả của Lời được tuyên ban: “Hôm nay đã ứng nghiệm lời Kinh Thánh quý vị vừa nghe.” Ứng nghiệm lời ngôn sứ Isaia đã tiên báo 700 năm về trước rằng Đấng Cứu Thế sẽ đến để loan báo Tin Mừng cho người nghèo hèn, công bố một năm hồng ân của Thiên Chúa. Đây là năm toàn xá đã được thiết lập trong Cựu ước, cứ một chu kỳ bảy năm là năm Sabbat. Phải để cho đất đai được nghỉ ngơi, không canh tác. Các nô lệ cũng được tự do. Đức Kitô đến không chỉ công bố năm hồng ân mà là thời đại hồng ân! Thời đại của Lòng Chúa Thương Xót đối với toàn thể vũ trụ, thiên nhiên và con người.

Năm Đức Tin cũng là năm hồng ân để lãnh ơn toàn xá giúp giải thoát chúng ta khỏi tội lỗi qua sự mạng của Chúa Giêsu. Vì yêu thương nhân loại, Thiên Chúa đã ban Ngôi Lời. Ngôi Lời là Ánh Sáng thế gian. Ánh sáng chân lý dẫn đưa chúng ta thoát khỏi đam mê tội lỗi để sống tự do làm con cái Thiên Chúa. Hãy lắng nghe lời của Esdra trong bài đọc I kêu gọi. Đừng sầu thảm khóc lóc nhưng hãy hân hoan vui mừng đón nhận Lời giải thoát, Lời yêu thương. Vậy chúng ta hãy xét xem, khi tham dự Thánh Lễ, Lời Chúa và Thánh Thể Chúa có quyền năng trở thành “thần trí” và “sự sống” cho chúng ta không? Và chúng ta đã đón nhận Lời Chúa như thế nào?

Lm Joseph Nguyễn Thái

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

TẠI CÁC CỘNG ĐOÀN CÔNG GIÁO VIỆT NAM - GIÁO PHẬN ORANGE

<p>NHÀ THỜ CHÚA KITÔ CỨU THẾ 2000 W. Alton Ave., Santa Ana Lễ Chúa Nhật: 2:30 PM Chúa Nhật (tiếng Việt) In residence: LM. Việt Peter Hồ Tòa GM: 714-282-3082 Giáo Xứ: 714-444-1500</p>	<p>CỘNG ĐOÀN ST. POLYCARP Saint Polycarp Church 8100 Chapman Ave., Stanton, CA 90680 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Trịnh Ngọc Danh 714-893-2766 Phó Tế Vĩnh Viễn: Anthony Chu Bình 714-893-2766 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Trâm Pauline, LHC 714-892-4396 Chủ Tịch BCH: Ô. Phạm Xuân Hiệp 714-886-2382 Lễ Chúa Nhật: 7:00 PM thứ Bảy & 5:30 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 6:30 PM thứ Sáu hằng tuần Giải tội: 7 PM - 8 PM thứ Ba & 3:30 PM - 5 PM thứ Bảy Rửa tội: 1:30 PM Chúa Nhật tuần thứ tư mỗi tháng</p>
<p>CỘNG ĐOÀN ANAHEIM Saint Boniface Church 120 N. Janss St. Anaheim, CA 92805 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Nguyễn Toàn Nicolas 714-956-3110, Ext. 130 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Teresa Đào Thu Hồng, LHC 714-956-3110x120 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Năng Chí 714-572-1502 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Ba và 8 PM thứ Sáu đầu tháng Giải tội: 5:30 PM - 6:30 PM thứ Ba, 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy Rửa tội: Xin xem bản tin Cộng Đoàn.</p>	<p>CỘNG ĐOÀN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP Saint Nicholas Church 24252 El Toro Rd., Laguna Woods, CA 92637 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Mai Khải Hoàn 949-837-1090 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Mai Xuân Thu, LHC 949-837-1090 x137 Chủ Tịch BCH: Ô. Kiều Công Thắng 949-212-6512 Lễ Chúa Nhật: 5:30 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 7:00 PM thứ Sáu đầu tháng Giải tội: 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy Rửa tội: 3:00 PM C. Nhật thứ hai mỗi tháng (xin hẹn trước 1 tháng)</p>
<p>CỘNG ĐOÀN ST. BARBARA Saint Barbara Church 730 S. Euclid St., Santa Ana, CA 92704 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Vũ Ngọc Long 714-775-7733 / 775-9465 Phó Tế Vĩnh Viễn: Nguyễn Ánh 714-965-0777 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Stella Kim Lê, LHC 714-775-9475 x 4 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Hồng Phúc 714-800-9433 Lễ Chúa Nhật: 4PM & 7PM T. Bảy, 6:30AM, 11AM & 4PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 6:30 AM thứ Hai, Tư, Năm, 5:30 PM thứ Ba, Sáu Giải tội: 6:15 PM - 7:15 PM Thứ Sáu, 7:30 AM - 8:45 AM, 3 PM - 3:30 PM Thứ Bảy Rửa tội: 2 PM Chúa Nhật đầu tháng</p>	<p>CỘNG ĐOÀN TAM BIÊN Saint Callistus Church 12921 Lewis St., Garden Grove, CA 92840 Cha Xứ: LM. Nguyễn Văn Tuyền 714-971-2141 #13 Cha Phó: LM. Trần Cao Thượng 714-971-2141 #17 Phó Tế Vĩnh Viễn: Nguyễn Khiết 714-539-3452 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Theresa Trang, LHC 714-971-4704 Sr. Hoàng Hoa, LHC 714-750-5770 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Việt 714-425-7160 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy, 6:20 AM, 1 PM & 4 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 5:30 PM hằng ngày Giải tội: 7:15 PM - 8:15 PM thứ Sáu; 8:30 AM - 9:30 AM thứ Bảy Rửa tội: 3:45 PM thứ Bảy tuần thứ hai mỗi tháng</p>
<p>CỘNG ĐOÀN ST. COLUMBAN Saint Columban Church 10801 Stanford - Garden Grove, CA 92840 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Nguyễn Trung Tuấn 714-534-1174 ext. 181 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Trần Văn Kiêm 714-534-1174 ext. 151 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Năng Hương, LHC 714-867-1514 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Văn Long 714-654-1133 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM T. Bảy, 6:30 AM, 3:15 PM & 7 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Ba hằng tuần & thứ Sáu đầu tháng Châu Thánh Thể: 9 AM - 9 PM thứ Ba hằng tuần Giải tội: 9 AM thứ Bảy & 7:30 PM thứ Ba Rửa tội: 3:30 PM thứ Bảy tuần thứ ba</p>	<p>CỘNG ĐOÀN THÁNH LINH Holy Spirit Church 17270 Ward St. Fountain Valley, CA 92708 Cha Xứ: ĐD. Phạm Quốc Tuấn 714-963-1811 Cha Phó: LM. Hoàng Quang Đức 714-968-1461 Phó Tế Vĩnh Viễn: Mai Văn Mạnh 714-457-4701 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Phạm Cecilia Trang, LHC 714-963-7871 Sr. Đặng AnneMarie Hân, LHC 714-964-8767 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Tri Phong 714-336-4456 Lễ Chúa Nhật: 8 PM thứ Bảy, 1:30 PM, 3:15 PM & 6:30 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Sáu hằng tuần Giải tội: 3 PM - 4:30 PM thứ Bảy Rửa tội: 11:30 AM thứ Bảy tuần thứ ba trong tháng</p>
<p>CỘNG ĐOÀN COSTA MESA Saint John The Baptist Church 1015 Baker, Costa Mesa, CA 92626 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Trần Quang Tuệ 714-427-3938 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Thu Hương, LHC 714-540-4128 Chủ Tịch BCH: Ô. Hoàng Xuân Lai 714-841-4278 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy, 6:30 AM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Sáu đầu tháng Giải tội: 7:30 PM thứ Năm - 3:30 PM thứ Bảy hằng tuần Rửa tội: 10 AM T. Bảy đầu tháng, xin ghi danh trước tại V. Phòng</p>	<p>CỘNG ĐOÀN TRÁI TIM VÔ NHIỄM ĐỨC MẸ Immaculate Heart of Mary Church 1100 S. Center St. Santa Ana, CA 92704 Quản Nhiệm: LM. Raphael Xuân Nguyên Thái 714-751-5335 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Mai Xuân Thu, LHC 714-824-7414 Chủ Tịch BCH: Ô. Vũ Văn Hoàn 714-717-0503 Lễ Chúa Nhật: 5 PM thứ Bảy Lễ Việt Nam: 5:30 PM thứ Sáu đầu tháng Giải tội: 4:30 PM thứ Bảy Rửa tội: 4 PM thứ Bảy cuối tháng</p>
<p>GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of Lavang Church 288 S. Harbor Blvd. Santa Ana, CA 92704 Cha Xứ: LM. Nguyễn Văn Luân 714-775-6200 Cha Phó: LM. Thái Quốc Bảo 714-775-6200 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Trần Diễm Mai, LHC 714-775-6200 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Paul 714-487-7194 Lễ Chúa Nhật: 6:00 PM thứ Bảy 6:30 AM, 8:30 AM, 10:30 AM & 6:30 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 8:30 AM thứ Hai, Tư, Sáu và 8:00 AM thứ Bảy Giải tội: Thứ Năm 9:00 - 9:45 AM và thứ Bảy 4:15 - 5:00 PM</p>	<p>CỘNG ĐOÀN HUNTINGTON BEACH Saint Bonaventure Church 16400 Springdale Huntington Beach, CA 92649 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Nguyễn Thành-Tài 714-846-3359 x 414 & 415 Phó Tế Vĩnh Viễn: Trần Đức Luận 714-847-6828 Hoàng Thanh Sơn 714-360-7089 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Theres Trần Hồng Phước, LHC 714-846-3359 x 834 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Đức Chuyên 714-883-0729 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy Lễ Việt Nam: 7:15 PM thứ Sáu hằng tuần Giải tội: 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy Rửa tội: 6:30 PM trong Lễ thứ Bảy cuối tháng</p>
<p>CỘNG ĐOÀN ORANGE La Purisima Church 11712 Hewes St., Orange, CA 92869 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Timothy Nguyễn 714-633-5800 Phó Tế Vĩnh Viễn: Nguyễn Quang Tín 714-633-5800 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Grace Đức Lê, LHC 714-633-5358 Chủ Tịch BCH: Ô. Huỳnh Ngọc Hải 714-244-8665 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy Lễ Việt Nam: 7:00 PM - 7:30 PM thứ Ba Châu Thánh Thể và Thánh Lễ Giải tội: 7 PM - 8 PM thứ Sáu (trừ thứ Sáu Đầu Tháng) và 3:30 PM - 4:30 PM Thứ Bảy Rửa tội: 2:00 PM C. Nhật tuần thứ ba (ghi danh trước 2 tháng)</p>	<p>CỘNG ĐOÀN TUSTIN Saint Cecilia Church 1301 Sycamore Ave. Tustin, CA 92780 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Nguyễn Đăng Đệ 714-544-3959 / 544-3250 Phó Tế Vĩnh Viễn: Ngô Đình Đông 714-544-9186 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Phương Hồng, LHC 714-838-4466 x 18 Chủ Tịch BCH: Ô. Lâm Kim Bảo 714-944-6197 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy Lễ Việt Nam: 6:30 PM thứ Sáu hằng tuần Giải tội: 7 PM - 8 PM thứ Tư / 8:30 AM - 9AM thứ Bảy Rửa tội: 2 PM Chúa Nhật tuần thứ nhất trong tháng</p>
<p>BAN CHẤP HÀNH CĐCG/ VIỆT NAM - GP. ORANGE - Chủ Tịch: Ông Nguyễn Văn Liêm - Tổng Thư Ký: Chị Nông Kim Nguyễn - PCT Nội Vụ: Ông Phạm Thanh Long - Tổng Thủ Quỹ: Chị Trịnh Tuyết Hùng - PCT Ngoại Vụ: Ông Nguyễn Hoàng Vinh - Phụ Tá Ngoại Vụ: Chị Nga My</p>	<p>CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH SỐNG ĐỨC TIN Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam - GP. Orange Phát thanh thứ Năm hằng tuần từ 8:00 PM đến 9:00 PM, băng tần 1480 AM</p>



LỜI CHÚA

- Chúa Nhật 27-01-2013 *Chúa Nhật III Thường Niên, Năm C*
- Thứ Hai 28-01-2013 *Thánh Tôma Aquinô, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh*
- Thứ Năm 31-01-2013 *Thánh Gioan Bô-ti-cô, linh mục*
- Thứ Bảy 02-02-2013 *Dâng Chúa Giêsu Trong Đền Thánh, Lễ Trọng*
- Chúa Nhật 3-02-2013 *Chúa Nhật IV Thường Niên, Năm C*

✧ BÀI ĐỌC I

Nkm 8:2-4a, 5-6, 8-10

Bài trích sách Nêhêmi.

Ngày ấy, thầy tư tế Esdras mang luật ra trước cộng đồng, gồm đàn ông, đàn bà và tất cả những ai có thể hiểu luật: hôm đó là ngày đầu tháng bảy. Từ sáng đến giữa trưa, thầy đứng ở công trường, trước cửa nước, đọc sách trước mặt đàn ông, đàn bà và những người hiểu luật. Tất cả dân chúng đều lắng tai nghe đọc sách luật. Thầy thư ký Esdras đứng trên bệ bằng cây mà đọc sách; thầy mở sách ra trước công chúng, vì thầy đứng nơi cao hơn mọi người. Khi thầy mở sách, thì tất cả đều đứng lên. Esdras chúc tụng Chúa là Thiên Chúa cao cả. Toàn dân đưa tay lên đáp lại: Amen, amen. Họ cúi mình và phủ phục trước thiên nhan, mặt họ cúi sát đất. Một số người đọc từng đoạn trong sách luật Chúa, giải thích ý nghĩa, và người ta hiểu được điều đã đọc. Nêhêmi là tổng trấn, Esdras là tư tế và là thư ký, các thầy Lêvi huấn luyện dân chúng, nói với họ rằng: “Ngày hôm nay được thánh hóa dâng cho Chúa là Thiên Chúa chúng ta; anh chị em đừng mang tang chế, đừng than khóc.” Vì lúc toàn dân khóc lóc khi nghe đọc các lời trong luật. Họ nói với dân chúng rằng: “Hãy đi ăn thịt béo và uống rượu ngon, hãy gởi phần cho kẻ không có dọn sẵn cho mình, vì ngày này là ngày thánh dâng cho Chúa, đừng buồn sầu; vì niềm vui của Chúa là đồn lũy của anh chị em!”

Đó là Lời Chúa

Tạ ơn Chúa.

✧ ĐÁP CA

Tv: 18, 8, 9, 10, 15

Đ. (Ga 6:64b) *Lạy Chúa, lời Chúa là thần trí và là sự sống.*

*Luật pháp Chúa toàn thiện, bồi bổ tâm linh;
Chỉ thị Chúa cố định, phá ngu kẻ dốt. Đ.*

*Giới răn Chúa chánh trực, làm hoan lạc tâm can;
Mệnh lệnh Chúa trong ngời, sáng soi con mắt. Đ.*

*Lòng tôn sọ Chúa thuần khiết, còn mãi muôn đời;
Phán quyết của Chúa chân thật, công minh hết thảy. Đ.*

*Xin Chúa nhậm những lời miêng con công bố
và sự lòng con suy gẫm trước thiên nhan,
lạy Chúa là Tảng đá, là Đấng cứu chuộc con. Đ.*

✧ BÀI ĐỌC II

1 Cor 12:12-30

Bài trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côrintô.

Anh em thân mến, như thân xác là một, mà có nhiều chi thể, và tất cả các chi thể tuy nhiều, nhưng chỉ là một thân xác, thì Chúa cũng vậy. Vì chưng, trong một Thánh Thần, tất cả chúng ta chịu phép rửa để làm thành một thân xác, cho dầu Do Thái hay Hilạp, tự do hay nô lệ, và tất cả chúng ta cùng uống trong một Thánh Thần. Vì thân xác không chỉ gồm một chi thể, mà là nhiều chi thể. Nếu chân nói rằng: “Vì tôi không phải là tay, nên tôi không thuộc thân xác;” có phải vì thế mà nó không thuộc về thân xác đâu? Và nếu lỗ tai rằng: “Vì tôi không phải là con mắt, nên tôi không thuộc về thân xác;” có phải vì thế mà nó không thuộc về thân xác đâu? Nếu toàn thân xác là mắt, thì đâu là thính giác? Nếu toàn thân xác là tai, thì đâu là khứu giác? Vậy, Thiên Chúa đã đặt các chi thể và mỗi chi thể ở trong thân xác như ý Người muốn. Nếu tất cả đều là một chi thể, thì còn đâu là thân xác? Thật vậy, có nhiều chi thể, nhưng có một

thân xác. Con mắt không thể nói với bàn tay: “Ta không cần mi.” Đầu cũng không thể nói với chân: “Ta không cần các ngươi.” Nhưng hơn thế nữa, các chi thể thân xác xem như yếu hơn, lại cần thiết hơn. Và những chi thể ta coi là ít vinh dự nhất, lại là những chi thể chúng ta đặt cho nhiều vinh dự hơn; và những chi thể thiếu trang nhã, lại được ta trang sức hơn; còn những chi thể trang nhã lại không cần như thế: nhưng Thiên Chúa đã sắp đặt thân xác, cho cái thiếu vinh dự, được vinh dự hơn, để không có sự bất đồng trong thân xác, mà là để các chi thể đồng lo công ích cho nhau. Nếu một chi thể phải đau, tất cả các chi thể khác đều phải đau lây; hoặc một chi thể được vinh dự, thì tất cả các chi thể cùng chia vui. Phần anh em, anh em là thân xác Chúa và là chi thể Người, mỗi người có phận sự mình. Có những người Thiên Chúa đã thiết lập trong hội Thánh, trước hết là các tông đồ, rồi đến các tiên tri, thứ ba là các tiến sĩ. Kế đến là quyền làm phép lạ, các ơn chữa bệnh, các việc từ thiện, quản trị, nói nhiều thứ tiếng. Vậy tất cả mọi người là tông đồ ư? Tất cả là tiên tri ư? Tất cả là tiến sĩ ư? Tất cả được ơn làm phép lạ ư? Tất cả được ơn chữa bệnh ư? Tất cả nói nhiều thứ tiếng ư? Tất cả được ơn diễn giải ư?

Đó là Lời Chúa

Tạ ơn Chúa.

✧ ALLELUIA

Lc 4:18

Thiên Chúa đã sai tôi đi rao giảng tin mừng cho người nghèo khó, báo tin cho tù nhân được phóng thích. Alleluia.

✧ PHÚC ÂM

Lc 1:1-4; 4:14-21

Bài trích Phúc Âm theo Thánh Luca.

Vì có nhiều người khởi công chép lại những biến cố đã xảy ra giữa chúng ta, theo như các kẻ từ đầu đã chứng kiến và phục vụ lời Chúa, đã truyền lại cho chúng ta, phần tôi, thưa ngài Thêophilê, sau khi tìm hỏi cẩn thận mọi sự từ đầu, tôi quyết định viết cho ngài bài tường thuật sau đây, để ngài hiểu chân lý các giáo huấn ngài đã lãnh nhận. Bấy giờ Chúa Giêsu trở về Galilêa trong quyền lực Thánh Thần, và danh tiếng Người lan tràn khắp cả miền chung quanh. Người giảng dạy trong các hội đường và được mọi người ca tụng. Người đến Nagiarét, nơi Người sinh trưởng, và theo thói quen của Người, thì ngày nghỉ lễ, Người vào hội đường. Người đứng dậy để đọc sách. Người ta trao cho Người sách tiên tri Isaia. Mở sách ra, Người gặp ngay đoạn chép rằng: “Thánh Thần Chúa ngự trên tôi, vì Ngài xức dầu cho tôi, sai tôi đi rao giảng Tin Mừng cho người nghèo khó, thuyên chữa những tâm hồn sám hối, loan truyền sự giải thoát cho kẻ bị giam cầm, cho người mù được trông thấy, trả tự do cho những kẻ bị áp bức, công bố năm hồng ân và ngày khen thưởng.” Người gấp sách lại, trao cho thừa tác viên, và ngồi xuống. Mọi người trong hội đường đều chăm chú nhìn Người. Người bắt đầu nói với họ: “Hôm nay ứng nghiệm đoạn Kinh Thánh mà tai các người vừa nghe.”

Đó là Lời Chúa

Lạy Chúa Kitô, ngợi khen Chúa

Chúa Nhật tuần tới: Ngày 3 tháng 2 năm 2013

Chúa Nhật IV Thường Niên, Năm C

Các Bài Đọc và Phúc Âm: Bài Đọc I *Gr 1:4-5, 17-19*

Bài Đọc II *Cor 12:31-13, 13*

Phúc Âm *Lc 4:21-30*

Chia Sẻ & Sống LỜI CHÚA

CHÚA NHẬT THỨ BA THƯỜNG NIÊN. THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME (C).

Luke 1:1-4; 4:14-21

- Since many have undertaken to compile a narrative of the events that have been fulfilled among us, just as those who were eyewitnesses from the beginning and ministers of the word have handed them down to us, I too have decided, after investigating everything accurately anew, to write it down in an orderly sequence for you, most excellent Theophilus, so that you may realize the certainty of the teachings you have received. Jesus returned to Galilee in the power of the Spirit, and news of him spread throughout the whole region. He taught in their synagogues and was praised by all. He came to Nazareth, where he had grown up, and went according to his custom into the synagogue on the Sabbath day. He stood up to read and was handed a scroll of the prophet Isaiah. He unrolled the scroll and found the passage where it was written: "The Spirit of the Lord is upon me, because he has anointed me to bring glad tidings to the poor. He has sent me to proclaim liberty to captives and recovery of sight to the blind, to let the oppressed go free, and to proclaim a year acceptable to the Lord." Rolling up the scroll, he handed it back to the attendant and sat down, and the eyes of all in the synagogue looked intently at him. He said to them, "Today this Scripture passage is fulfilled in your hearing."

Tóm lược: - Bài Phúc Âm hôm nay cho chúng ta thấy cảnh Chúa Giêsu về làng Nazarét, nơi Chúa sinh trưởng. Vào Ngày Sa-bát, Chúa vào đền thờ đọc sách thánh và đứng ngay đoạn sách Isa-ia nói về sứ mạng của các ngôn sứ, và Chúa cũng áp dụng sứ mạng ấy cho Ngài qua câu: "Hôm nay đã ứng nghiệm lời Kinh Thánh quý vị vừa nghe." Sứ mạng của các ngôn sứ không phải chỉ để tế lễ hay đọc kinh cầu nguyện, mà còn lo cả những việc xã hội, việc ngoài đời nữa.

Summary: - Today's Gospel let us see again the scene of Jesus going back to Nazareth, the place where He grew up. On the Sabbath day, Jesus went to the temple to read the Scripture from the prophet of Isaiah. There, He found a passage about His mission and prophets, "Today, this Scripture passage is fulfilled in your hearing." The mission of prophet is also concerned with the social of the community and real life, not just offering and praying.

Suy niệm:

- 1- Sứ mạng của Chúa Giêsu và các ngôn sứ là gì?
- 2- Khi thấy sự bất công trong xã hội, người Kitô hữu có bổn phận phải đấu tranh không? Tại sao?

Reflection:

- 1- What is the mission of Jesus and the prophets?
- 2- When injustice happens in the society, do Christians have the responsibility to fight for righteousness? Why?

Thực Hành: - Hãy dành một ít phút rảnh rỗi, cầu nguyện cho việc bảo vệ và tôn trọng sự sống thai nhi trên toàn quốc và cả thế giới.

Trẻ em: - Hãy đọc một kinh để cảm ơn Chúa đã cho em được sinh ra và lớn lên trên đất nước tự do này.

Living God's Words this week: - Set out some free times to pray for the protection and respect life of all the unborn babies in the country and in the world.

Youth: - Say a prayer to thank God of your birth and your growing up in this free country.

Cầu Nguyện: - Lạy Chúa, Chúa Giêsu đã đến thế gian để làm những công việc như: chữa lành đủ mọi thứ bệnh, trừ khử đủ mọi thứ quỷ, hóa bánh ra nhiều để nuôi dân. Tất cả những công việc đó, Chúa làm vì yêu thương dân chúng, không phân biệt ai cả. Xin dạy cho chúng con biết noi gương Chúa khi giúp đỡ anh em, không phân biệt người nào. Amen.

Prayer: - Dear God, Jesus came into the world and performed miracles like healed the sick, chased all demons, and feed the hungry all because of love. Please teach us to be like Him when we help other people because of love so that we are able to include everyone in our service. Amen.

CÁC SINH HOẠT TẠI TRUNG TÂM CÔNG GIÁO

1. **VĂN PHÒNG TTCG - 714-554-4211:** Thứ Hai - Thứ Năm: 9 am - 5 pm
2. **ĐỀN THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:**
 - Thứ 2 - Thứ 7: 9 am - 10 am Thánh Lễ
 - Thứ Tư: 7 pm - 8 pm Châu và Khấn Các Thánh TB.
 - Thứ Sáu: 3 pm - 4 pm Kính Lòng Thương Xót Chúa
 - Thứ Bảy: 8:45 am - 9 am Khấn Đức Mẹ La Vang
3. **VĂN PHÒNG HOPE COMMUNITY - 714-265-1181:** Thứ 2 - Thứ 6: 9 am - 6 pm
Sinh Hoạt trong tuần: Thứ 2 - Thứ 5: ESL/Quốc Tịch/Tai-Chi/After school
Thứ 6: Piano / Hót tót.

SINH HOẠT TUẦN NÀY

Từ Chúa Nhật 27-1-2013 đến Chúa Nhật 3-2-2013

Chúa Nhật 27-01-2013

- Các Bà Mẹ Công Giáo 08:30 am - 11:30 am
- Liên Huynh Đa Minh 09:00 am - 11:00 am
- Giỗ 1 năm LH Maria 01:00 pm - 04:30 pm

Thứ Bảy 02-02-2013

- Liên Hội Đền tạ 08:30 am - 12:00 pm
- Sinh Viên Công Giáo 01:00 pm - 09:00 pm
- Lớp Computer 10:00 am - 04:00 pm

Chúa Nhật 03-02-2013

- Dòng Ba Phan Sinh 09:00 am - 12:30 pm
- H.H.T.Đ.G.D Donbosco 09:00 am - 12:30 pm

DANH SÁCH CÁC LM / VN MỤC VỤ CHO GIÁO XỨ MỸ

- LM. Nguyễn Uy Sỹ	St. Martin De Porres Church	714-970-2771
- LM. Chu Vinh Quang	St. Mary's by the Sea Church	714-536-6913
- LM. Trịnh Minh Thái	Holy Family Cathedral Church	714-639-2900
- LM. Martin Nguyễn Hiệp	St. Angela Merici Church	714-529-1821
- LM. Việt Peter Hồ	Marywood Pastoral Center	714-282-3082
- LM. Anthony Hiến Vũ	St. John Neumann Church	949-559-4006
- LM. Phạm Chris Quốc Tuấn	St. Hedwig Church	562-430-0509
- LM. Quân Trần	Our Lady of Mt. Carmel Church	949-673-3775
- LM. Nguyễn Tiến Bình	Marywood Pastoral Center	714-282-3000
- LM. Bill Tuyên Cao	St. Justin Martyr Church	714-774-2595
- LM. Vũ Thế Toàn	University of California, Irvine	949-856-0211 x05
- LM. Trần Lộc	St Timothy Church	949-249-4091
- LM. Phan Tấn Khởi	St. Pius V Church	714-522-2193
- LM. Trần Martin Đức	Our Lady of Guadalupe Church, La Habra	562-691-0533
- LM. Tạ Anh Kiệt	St. Nibert Church	714-637-4360
- LM. Bùi Tuấn	St. Joachim Church	949-574-7400
- LM. Lê Duy	St. Anne Church, Seal Beach	562-431-0721
- LM. Joseph Chuẩn Nguyễn	St. Anne Church, Santa Ana	714-835-7434
- LM. Benjamin Trần	San Antonio de Padua Church	714-974-1416
- LM. Benjamin Diệp Hoang	Saint Anthony Claret Church	714-776-0270
- LM. Joseph Ngũ Trương	Our Lady Queen of Angels Church	949-219-1410



THÔNG CÁO - TIN TỨC & SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA THÁNG 1/2013

- **Ý chung:** Cầu cho các Kitô hữu biết đào sâu trong Năm Đức Tin này sự hiểu biết về mầu nhiệm Đức Kitô và hân hoan làm chứng cho Ngài vì hồng ân đức tin.
- **Ý truyền giáo:** Cầu cho cộng đoàn Kitô hữu thường bị phân biệt đối xử tại Trung Đông nhận được nơi Chúa Thánh Thần sức mạnh của niềm tin và sự kiên tâm bền chí.

☐ **Thánh Lễ Minh Niên Sáng Ngày Mồng Một Tết Quý Ty**

Kính mời cộng đồng Dân Chúa tham dự THÁNH LỄ MINH NIÊN do Đức Cha Kevin Vann chủ tế, cùng đồng tế với Đức Cha Mai Thanh Lương, cha Linh Hướng Nguyễn Thái, và quý cha Việt Nam trong cộng đồng chúng ta vào sáng ngày Mồng Một Tết, Chúa Nhật 10 tháng 2 năm 2013 tại Trung Tâm Công Giáo.

Thánh lễ bắt đầu vào lúc 9:00 sáng với nghi thức tế lễ cổ truyền do hội Cao Niên của cộng đồng phụ trách. Sau thánh lễ có phần phát lộc đầu xuân với tiền lì xì và câu Kinh Thánh đem niềm vui đầu năm đến cho quý vị.

Theo phong tục của người Công Giáo Việt Nam, ngày Mồng Một Tết là ngày kính Thiên Chúa Cha, xin cộng đồng Dân Chúa bớt chút thì giờ đến tham dự Thánh Lễ Minh Niên, để những giờ khắc đầu tiên của năm mới, dành để chúc tụng và dâng lên Thiên Chúa chúng ta trọn năm Tân Mão này.

Vì là ngày Chúa Nhật nên việc đậu xe năm nay cộng đồng không nhờ được nhà thờ Tin Lành như năm ngoái, nên chúng tôi xin quý vị đi xe chung và đi sớm để tìm chỗ đậu xe khi sân đậu xe ở Trung Tâm đã đầy.

TM/BCH: *Chủ Tịch Nguyễn Văn Liêm*

☐ **Lớp Dự Bị Hôn Nhân Khoá 184**

Văn phòng Trung Tâm sẽ nhận đơn ghi danh cho lớp **Dự Bị Hôn Nhân Khoá 184, khai mạc ngày 16-17 tháng 3, 2013**. Những bạn nào muốn tham dự khoá học này xin đến văn phòng TTCG ghi danh từ thứ Hai đến thứ Năm lúc 9:30 am – 4 pm. Hạn chót ghi danh là ngày 7 tháng 3/2013. Không hoàn tiền lại sau khi đã ghi danh. Chứng chỉ sẽ cấp sau khi học viên tham dự và hội đầy đủ điều kiện. Xin nhắc nhở các học viên ngoài việc học lớp Dự Bị Hôn Nhân, phải liên lạc trực tiếp với các Cha Quản Nhiệm hoặc Cha Xứ nơi mình cư ngụ để lập hồ sơ hôn phối.

Đơn ghi danh có thể lấy ở trang 8 trong tờ Hiệp Thông. Hoặc qua email dubihonnhan@yahoo.com. Hoặc trên Website: www.vncatholic.net.

Theo giáo luật, tất cả những người Công Giáo muốn bước vào đời sống hôn nhân, hoặc những người không Công Giáo muốn kết hôn với người Công Giáo, đều phải tham dự khoá học này. *According to the Catholic Canon Laws, each person, Catholic or non Catholic, prepares for marriage or life time commitment must attend this Marriage Preparation Program.*

☐ **Thông Báo Về Dạ Tiệc Mừng Ngày Tình Yêu và Vui Xuân Quý Ty**

Nhằm tạo cơ hội họp mặt trong một bầu khí vui tươi và thân mật để vinh danh tình yêu và cùng nhau vui xuân Quý Ty, Gia Đình Nazareth Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam Giáo Phận Orange sẽ tổ chức dạ tiệc với chủ đề “**Cho Tình Yêu Thăng Hoa, Cho Hạnh Phúc Mọi Nhà**”

Địa điểm: **Nhà hàng Diamond Seafood**, 8058 Lampson Ave., Garden Grove, CA 92841 - Phone 714-891-5347

Ngày giờ: **Chúa Nhật, ngày 17-2-2013, lúc 6:00 tối.**

Ứng hộ: **\$30/ người lớn, \$15/trẻ em.**

Phần văn nghệ đặc sắc sẽ do ban nhạc Minh Tây và thân hữu thực hiện.

Vì đây không phải là tiệc gây quỹ, thực đơn được chọn lựa đặc biệt cho buổi dạ tiệc này. Sẽ có phần dạ vũ, tặng bông hồng, xổ số tặng quà và các trò chơi vui nhộn.

Gia Đình Nazareth trân trọng kính mời quý ông bà, anh chị em và thân hữu trong cộng đoàn dân Chúa đến tham dự buổi tiệc vui và đầy ý nghĩa này.

Xin vui lòng liên lạc với quý anh chị gia trưởng cộng đoàn để giữ chỗ.

T/M BDH Gia Đình Nazareth,

Gia Trưởng Lê John Mừng và Marie Lan, 714-538-5161

☐ **Thư Mời Tham Dự Lễ Kính Thánh Don Bosco và Hội Ngộ Tân Niên ngày 3-2-2013 của Hiệp Hội Tông Đồ Giáo Dục Don Bosco**

Ban Điều Hành Hiệp Hội Tông Đồ Giáo Dục và Hội Cựu Học Viên Don Bosco Hải Ngoại trân trọng kính mời Quý Đức Cha, Quý Đức Ông, Quý Cha, quý Tu Sĩ Nam Nữ, quý vị trong Ban Điều Hành, Các Ban Ngành Chuyên Môn, quý vị Khu và Chi Hội Trưởng, quý vị ân nhân, quý vị chủ nhân các cơ sở thương mại và dịch vụ, quý vị hội viên và gia đình thuộc Hiệp Hội Tông Đồ Giáo Dục Don Bosco, cũng như các anh chị em Hội Cựu Học Viên Don Bosco nam California và gia đình bớt thời giờ quý báu đến tham dự: **Lễ kính Thánh Don Bosco và Hội Ngộ Tân Niên 2013, tổ chức sáng ngày Chúa Nhật 3-2-2013 tại Trung Tâm Công Giáo Việt Nam, 1538 N. Century Blvd., Santa Ana, CA 72703.**

Thời gian : từ 9 giờ 30 sáng đến 12 giờ 30 chiều (9 giờ 30 : sinh hoạt – 10 giờ 30 : thánh lễ – 11 giờ 30 : Tiệc Mừng và Văn Nghệ).

Sự hiện diện của quý vị sẽ là niềm vinh hạnh và sự khích lệ lớn lao cho Hiệp Hội chúng tôi trong công cuộc tông đồ, bác ái đối với thanh thiếu niên nghèo, đặc biệt là các trẻ em mồ-côi, khuyết tật, bị bỏ rơi, lang thang hệ phố, nghèo đói và thất học tại quê nhà.

Trân trọng kính mời và cảm tạ sự hiện diện đồng đủ của quý vị.

T/M. Ban Điều Hành: *Vũ Ngọc Oánh, Hội Trưởng.*

☐ **Thông Báo của Trung Tâm Hồng Y Nguyễn Văn Thuận.**

✓ Lớp Dạy Kèm sẽ được **khai giảng vào ngày 7-1, 2013.**

✓ Ghi danh cho Lớp Mẫu Giáo tới Lớp 12, từ thứ Hai tới thứ Năm, 3:30 PM - 6 PM

Các môn học gồm có Toán, Anh Văn và các môn khác trong trường

• Hoàn tất homework, kèm các môn học yếu trong trường theo yêu cầu.

• Mọi chi tiết khác xin liên lạc văn phòng Hope Community Services 714-265-1181

Lá Thư Mục Vụ “THÁNH KINH VÀ TU ĐỨC”

Kính gửi Quý Đức Ông, Quý Cha và Cộng Đồng Dân Chúa,

Năm Đức Tin đã bắt đầu hơn hai tháng, nhiều cộng đoàn, đoàn thể, và phong trào đã tổ chức những buổi học hỏi, hội thảo, các khóa học về đức tin. Đóng góp thêm vào những nỗ lực đó, chúng tôi nhận thấy cần phải có những chứng nhân cụ thể trên “giấy trắng mực đen”, để đa số quần chúng không quen đọc sách, không quen sưu tầm thông tin trên máy điện toán mà cũng có thể học hỏi được. Và đồng thời để mỗi hội đoàn, phong trào có thể phát triển điều hoà về tu đức và linh đạo của đoàn thể mình. Vì thế, chúng tôi sẽ ra một bản thông tin để chia sẻ những cảm nghiệm sống đức tin.

Riêng tôi, cùng với một số anh chị em thiện chí đã thành lập được “Nhóm Đọc Sách và Chiêm Niệm” sinh hoạt đã được bảy năm. Chúng tôi có được 30 thành viên họp nhau chia sẻ đời sống thiêng liêng hàng tháng vào mỗi tối thứ Bảy cuối tháng, và hàng năm có buổi tĩnh tâm vào Mùa Chay. Trong tinh thần của Năm Đức Tin, chúng tôi kêu gọi mỗi hội đoàn, phong trào, đoàn thể nên cử ra hai ba thành viên cùng tham dự với chúng tôi. Cuộc tĩnh tâm vào Mùa Chay năm 2013 sẽ được tổ chức tại địa điểm rất gần với cộng đồng: Santiago Retreat Center, 27912 Baker Canyon Rd.; Selverado; CA 92676. Thời gian: từ chiều Thứ Năm, ngày 21 tháng 2 đến Chúa Nhật ngày 24 tháng 2 năm 2013. Chúng tôi mở rộng cho thêm 20 ứng viên nữa. Nếu ai muốn tham dự xin liên lạc với Anh Nguyễn Trọng Tài, điện thoại 714-343-1113 hay email: joseph tai@earthlink.com.

Chúng ta cùng chung lời cầu nguyện cho Năm Đức Tin trở thành năm củng cố đời sống đạo cho cá nhân cũng như hội đoàn, phong trào, hay tổ chức mình đang sinh hoạt.

Xin kính mời,

Đại diện cho nhóm,

GM Đaminh Mai Thanh Lương.

(tiếp theo trang 1)

những người khác đến với Ngài: việc lựa chọn luôn luôn là một lựa chọn cho người khác. Trong lịch sử dân Israel, chúng ta có thể vẽ lại những chặng đường của một cuộc hành trình dài trong đó Thiên Chúa cho họ biết Ngài, mặc khải chính mình, đi vào lịch sử bằng lời nói và hành động. Đối với việc này, Ngài dùng các trung gian, chẳng hạn như ông Môsê, các ngôn sứ, các Thủ Lãnh (Thâm Phán), là những người truyền đạt Thánh ý của Ngài cho dân, họ nhắc nhở dân chúng về việc cần phải trung thành với giao ước và giữ cho sống mãi lòng mong chờ ngày mà các lời hứa của Thiên Chúa được thực hiện đầy đủ và dứt khoát.

Và chính việc thực hiện những lời hứa này là điều mà chúng ta đã suy niệm trong Lễ Giáng Sinh: Sự Mặc Khải của Thiên Chúa đạt đến cao điểm, đạt đến viên mãn. Trong Chúa Giêsu thành Nagiareth, Thiên Chúa thực sự thăm viếng dân Ngài, Ngài thăm viếng nhân loại bằng một cách vượt xa mọi mong đợi: Ngài đã sai Con Một Ngài. Chính Thiên Chúa đã làm người. Chúa Giêsu không nói với chúng ta một điều gì đó về Thiên Chúa, không chỉ đơn thuần nói về Chúa Cha, nhưng Người là sự Mặc Khải của Thiên Chúa, vì Người là Thiên Chúa, và như thế Người mặc khải cho chúng ta thấy Thánh Nhan của Thiên Chúa. Trong Lời Mở Đầu Tin Mừng của mình, Thánh Gioan viết: “Không ai đã thấy Thiên Chúa bao giờ. Con Một, là Thiên Chúa, và là Đấng hằng ở trong cùng lòng Chúa Cha, chính Người đã tỏ cho chúng ta biết Ngài.” (Ga 1:18).

Tôi muốn tập trung vào việc này “việc mặc khải Thánh Nhan Thiên Chúa.” Về vấn đề này, Thánh Gioan, trong Tin Mừng của ngài, cho chúng ta biết một sự kiện quan trọng. Khi cuộc khổ nạn đã gần, Chúa Giêsu đã trấn an các môn đệ, bảo các ông đừng sợ hãi và hãy vững tin; sau đó Người bắt đầu một cuộc đàm thoại với các ông, trong đó Người nói về Thiên Chúa Cha (x. Ga 14:2-9). Có một lúc, tông đồ Philipê hỏi Chúa Giêsu, “Lạy Chúa, xin chỉ cho chúng con thấy Chúa Cha, như thế là đủ cho chúng con rồi.” (Ga 14:8). Thánh Philipê rất thực tế và cụ thể, ông nói ra những gì mà chúng ta cũng muốn nói, “chúng con muốn thấy, xin chỉ cho chúng con thấy Chúa Cha,” ông xin “thấy” Chúa Cha, thấy Thánh Nhan của Ngài. Câu trả lời của Chúa Giêsu là một câu trả lời không chỉ dành cho Thánh Philipê, mà còn cho chúng ta, và dẫn chúng ta vào trung tâm của đức tin Kitô. Chúa nói: “Ai thấy Thầy là thấy Chúa Cha” (Ga 14:9). Lời diễn tả này tóm tắt một cách tổng hợp tính mới mẻ của Tân Ước, tính mới mẻ ấy xuất hiện trong hang đá Bethlehem: Có thể thấy Thiên Chúa, Thiên Chúa đã tỏ cho chúng ta Thánh Nhan Ngài trong Đức Chúa Giêsu Kitô.

Chủ đề “tìm kiếm Thánh Nhan Thiên Chúa” hiện diện khắp nơi trong Cựu Ước, mong ước được biết Thánh Nhan, mong ước được thấy Thiên Chúa này quan trọng như thế nào đến nỗi từ Do Thái, panim, có nghĩa là “khuôn mặt”, xuất hiện hơn 400 lần, và 100 lần trong số ấy nói về Thiên Chúa: 100 lần người ta nói về Thiên Chúa, người ta muốn nhìn thấy Thánh Nhan Thiên Chúa. Tuy nhiên, đạo Do Thái hoàn toàn cấm mọi hình ảnh, bởi vì Thiên Chúa không thể được mô tả như các dân lân cận của họ đã làm với việc thờ ngẫu tượng; do đó, với lệnh cấm hình ảnh này, Cựu Ước dường như loại trừ hoàn toàn “việc nhìn thấy” trong phụng tự và sùng kính. Như vậy, đối với những người Do Thái đạo đức, tìm kiếm Thánh Nhan Thiên Chúa nghĩa là gì trong khi nhìn nhận rằng không thể có hình ảnh của Ngài? Câu hỏi này thật quan trọng: một đàng, người ta muốn nói rằng Thiên Chúa không thể bị hạ xuống thành một vật, như một hình ảnh mà một người có thể cầm trong tay, nhưng người ta cũng không thể đặt một vật gì lên thay cho Thiên Chúa; tuy nhiên, đàng khác, người ta lại khẳng định rằng Thiên Chúa có một Thánh Nhan, Ngài là một “Ngài” có thể bước vào một mối quan hệ, Ngài không tự giam mình trên Trời Cao mà ngó xuống nhân loại. Thiên Chúa chắc chắn là trên mọi sự, nhưng Ngài quay mặt về phía chúng ta, lắng nghe chúng ta, thấy chúng ta, nói với chúng ta, lập giao ước, và có khả năng yêu thương. Lịch sử cứu độ là lịch sử của Thiên Chúa với nhân loại, là lịch sử về mối liên hệ này của Thiên Chúa là Đấng tự mặc khải cách tiệm tiến cho con người và cho họ biết về chính mình, cho họ biết Thánh Nhan Ngài.

Ngay từ đầu năm nay, ngày mùng 1 tháng 1, chúng ta đã nghe trong phụng vụ, kinh nguyện chúc lành tuyệt mỹ trên dân chúng: “Nguyện xin Chúa chúc lành và gìn giữ anh chị em. Nguyện xin Chúa chiếu thánh Nhan Ngài trên anh em, và độ lượng với anh chị em. Nguyện xin Chúa ghé mặt nhìn và ban bình an cho anh chị em” (Dân số 6:24-26). Sự huy hoàng của Thánh Nhan Thiên Chúa là nguồn mạch sự sống, là điều cho phép chúng ta nhìn thấy thực tại, và ánh sáng của Thánh Nhan Ngài là chỉ nam hướng dẫn cuộc đời. Trong Cựu Ước có một nhân vật liên hệ cách rất đặc biệt với chủ đề “Thánh Nhan Thiên Chúa” là ông Môsê, người mà Thiên Chúa đã chọn để giải phóng dân Ngài khỏi ách nô lệ Ai Cập, để ban cho họ Luật giao ước và dẫn họ đến Đất Hứa. Vàng, chương 33 của Sách Xuất Hành nói rằng ông Môsê đã có một mối liên hệ chặt chẽ và thân tín với Thiên Chúa: “Chúa nói với ông Môsê mặt đối mặt, như một người nói chuyện với bạn mình” (câu 11). Nhờ sự tin

(xem tiếp trang 7)



(tiếp theo trang 6)

tưởng này, ông Môsê xin Chúa: “Xin tỏ cho con vinh quang của Chúa,” và câu trả lời của Thiên Chúa thật rõ ràng: “Ta sẽ bày tỏ sự tốt lành của Ta ra trước mặt ngươi; Ta sẽ công bố Danh Chúa trước mặt ngươi ... Nhưng ngươi sẽ không thấy dung nhan Ta, vì không ai thấy nhan Ta mà vẫn còn sống ... Đây là chỗ gần Ta ... ngươi sẽ thấy phía sau của Ta; nhưng thấy nhan Ta thì không được.” (các câu 18-23). Như vậy, một đàng có một cuộc đối thoại mặt đối mặt như giữa bạn bè, nhưng đàng khác, trong cuộc sống này, có một điều bất khả thi là nhìn thấy Thánh Nhan Thiên Chúa, là điều vẫn còn tàng ẩn; nhân quan vị hạn chế. Các Giáo Phụ nói rằng những lời này, “ngươi sẽ chỉ thấy phía sau của Ta”, có nghĩa là: chúng ta chỉ có thể theo Đức Kitô và khi đi theo Người chúng ta thấy màu nhiệm của Thiên Chúa từ phía sau; người ta có thể theo Thiên Chúa trong khi thấy phía sau của Ngài.

Tuy nhiên, có điều gì mới mẻ xảy ra với việc nhập thể. Việc tìm kiếm Thánh Nhan Thiên Chúa trải qua một thay đổi không thể tưởng tượng được, bởi vì giờ đây người ta có thể nhìn thấy Thánh Nhan này: là Thánh Nhan của Chúa Giêsu, Con Thiên Chúa làm người. Trong Người, con đường mạc khải của Thiên Chúa, khởi đầu với ơn gọi của ông Abraham được hoàn thành; Người là sự viên mãn của mạc khải này vì Người là Con Thiên Chúa, Người vừa là “Đấng Trung Gian và sự viên mãn của tất cả mạc khải” (Hiến Chế Tín Lý Dei Verbum, 2), và trong Người nội dung của Mạc Khải và Đấng Mạc Khải trùng hợp nhau. Chúa Giêsu cho chúng ta thấy Thánh Nhan Thiên Chúa và dạy chúng ta biết Danh Thiên Chúa trong kinh nguyện tư tế trong Bữa Tiệc Ly, Người thừa cùng Chúa Cha: “Con đã tỏ lộ Danh Cha cho những người mà Cha đã lấy từ thế gian mà ban cho Con... Con đã cho họ biết Danh Cha” (x. Ga 17:6,26). Thuật ngữ “Danh Thiên Chúa” có nghĩa là Thiên Chúa là Đấng hiện diện giữa loài người. Nơi gai bốc cháy, Thiên Chúa đã tiết lộ cho ông Môsê Danh Ngài, đã làm cho người ta có thể kêu cầu Danh Ngài, đã ban cho một dấu chỉ cụ thể về “sự hiện hữu” của Ngài giữa loài người. Tất cả điều này tìm thấy sự hoàn thành và viên mãn trong Chúa Giêsu: Người khai mào một cách hiện diện mới của Thiên Chúa trong lịch sử, bởi vì ai thấy Người là thấy Chúa Cha, như Người nói với Thánh Philiphê (x. Ga 14:9). Thánh Bernadô nói Kitô giáo là “tôn giáo của Lời Chúa,” tuy nhiên, “không phải một từ bằng văn tự và lặng câm, nhưng Lời nhập thể và sống động” (Hom. super missus est, IV, 11: PL 183, 86B). Trong các truyền thống Giáo Phụ và Trung Cổ, người ta sử dụng một công thức đặc biệt để diễn tả thực tại này: Chúa Giêsu là Verbum abbreviatum (x. Rm 9:28, nói về Isai 10:23), Người là Lời ngắn, Lời thu gọn và đáng kể của Chúa Cha, Đấng đã nói với chúng ta mọi sự về Ngài. Trong Chúa Giêsu, toàn thể Lời Chúa hiện diện.

Trong Chúa Giêsu, ngay cả việc làm trung gian giữa Thiên Chúa Chúa và loài người cũng được hoàn thành. Trong Cựu Ước, có một số nhân vật đã thực hiện nhiệm vụ này, đặc biệt là ông Môsê, vị giải phóng, vị hướng dẫn, “trung gian” của giao ước, như Tân Ước cũng xác định về ông (x. Gl 3:19; Cv 7:35, Ga 1:17). Chúa Giêsu, Thiên Chúa thật và người thật, không phải là chỉ đơn thuần là một trong những vị trung gian giữa Thiên Chúa và loài người, nhưng Người là “trung gian” của Giao Ước Mới và vĩnh cửu (x. Dt 8:6; 9:15, 12:24), Thánh Phaolô nói, “Vì chỉ có một Thiên Chúa duy nhất và một Đấng trung gian duy nhất giữa Thiên Chúa và loài người, con người Đức Chúa Giêsu Kitô” (1 Tim 2:5, Gl 3:19-20). Trong Người chúng ta thấy và gặp gỡ Chúa Cha; trong Người chúng ta có thể gọi Thiên

Chúa là “Abba, Lạy Cha”; trong Người chúng ta được ban ơn cứu độ.

Ở trong mỗi người, ngay cả những người vô thần, đều có ước muốn thật sự biết Thiên Chúa, nghĩa là, được thấy Thánh Nhan Thiên Chúa. Và chúng ta có lẽ vô tình có ước muốn này, là ước muốn đơn thuần thấy Ngài là ai, Ngài là gì, và Ngài là ai đối với chúng ta. Nhưng ước muốn này được thể hiện bằng cách theo Đức Kitô, để chúng ta thấy phía sau của Ngài và cuối cùng cũng thấy Thiên Chúa như một người bạn, thấy Thánh Nhan Ngài trong gương mặt của Đức Kitô. Điều quan trọng là chúng ta không chỉ theo Đức Kitô khi chúng ta cần Người và khi chúng ta có thì giờ rảnh rỗi trong những công việc hàng ngày của mình, nhưng phải theo như thể trong toàn thể cuộc đời chúng ta.

Toàn thể cuộc đời chúng ta phải được hướng đến cuộc gặp gỡ với Người, yêu mến Người, và trong cuộc đời ấy, tình yêu thương người lân cận phải giữ một địa vị trung tâm, tình yêu đó, trong ánh sáng của Đấng Chịu Đóng Đinh, giúp chúng ta nhận ra khuôn mặt của Chúa Giêsu trong những người nghèo, người yếu đuối và người đau khổ. Điều này chỉ có thể được nêu khuôn mặt thật của Chúa Giêsu đã trở nên quen thuộc với chúng ta trong việc lắng nghe Lời Người, trong việc thưa chuyện với Người cách nội tâm, trong việc đi vào Lời này một cách nào để chúng ta thực sự gặp gỡ Người, và đương nhiên là trong màu nhiệm Thánh Thể. Trong Tin Mừng của Thánh Luca có một đoạn quan trọng về hai môn đệ ở Emmau, họ nhận ra Chúa Giêsu trong việc bẻ bánh, nhưng họ đã được chuẩn bị sẵn sàng bởi hành trình mà trên đó họ đồng hành với Người, được chuẩn bị bởi lời mời mà họ xin Người ở lại với họ, được chuẩn bị bởi cuộc đối thoại khiến lòng họ bừng cháy; để rồi cuối cùng, họ thấy Chúa Giêsu.

Đối với chúng ta cũng thế, Thánh Thể là trường học tuyệt vời, trong đó chúng ta học để thấy Thánh Nhan Thiên Chúa, chúng ta bước vào một hệ mật thiết với Ngài, đồng thời học hướng cái nhìn của mình về giây phút cuối cùng của lịch sử, khi Ngài sẽ làm cho chúng ta no thỏa với ánh sáng của Thánh Nhan Ngài. Trên trần gian, chúng ta đi về phía sự viên mãn này, trong khi vui mừng chờ đợi Nước Thiên Chúa thật sự được thể hiện. Cảm ơn anh chị em.

❖ **Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ kêu gọi mọi người thực hiện Tuần Cửu Nhật cho Sự Sống.** - Trần Mạnh Trác 1/15/2013

Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ vừa lên tiếng kêu gọi mọi tín hữu h y tham gia một Tuần Cửu Nhật (9 ngày) để sám hối, cầu nguyện và thực hiện việc hành hương cho Sự Sống nhân dịp kỷ niệm 40 năm ngày Tội Cao Pháp Viện Hoa Kỳ hợp pháp hóa việc phá thai trên khắp nước Mỹ.

Ngày 22 tháng 1 tới sẽ đánh dấu 40 năm tr n phán quyết Roe v Wade (ngày 22 tháng 1, 1973). Từ đó đến nay đ có trên 55 triệu trẻ em chưa sinh ra đ bị giết chết qua việc phá thai. Hằng năm tại Dallas, là nơi bắt đầu vụ kiện, và ở những thành phố lớn như San Francisco, thủ đô của phá thai, cho đến Washington DC, thủ đô của nước Mỹ, đều có tổ chức các cuộc biểu t nh đ i hội phải lật ngược phán quyết quái gờ này. Năm ngoài một con số kỷ lục 400 ngàn người đ tham dự buổi diễn hành cho Sự Sống tại Washington DC. Sáng kiến về Tuần Cửu Nhật của Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ cũng không nằm ngoài chương tr nh của một chiến dịch lớn hơn đang diễn ra để bảo vệ sự sống, hôn nhân và tự do tôn giáo tại Hoa Kỳ. Tuần Cửu Nhật đặc biệt nhấn mạnh vào chủ đề hành hương và hỗ trợ cho những người sẽ thực hiện chuyến đi về DC.

Hội Đồng Giám Mục đ xuất bản nhiều tài liệu bằng tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha gồm những kinh nguyện và những hướng dẫn để giúp chuyên đi của những người tranh đấu cho Sự Sống trở thành một chuyến hành hương sống đạo. Kéo dài từ ngày 19 cho đến 27, Tuần Cửu Nhật là một chương tr nh 'thân thiện' với thanh thiếu niên, có những lời cầu nguyện hàng ngày, suy niệm và hoán cải tội lỗi, cũng như những sự thật về vấn đề phá thai. Trong quá tr nh chín ngày, những người tham gia sẽ cầu nguyện cho sự chuyển đổi và chữa lành đến cho tất cả những người đ tham gia vào việc phá thai ở Mỹ, dù đó là các bậc cha mẹ, các chuyên gia y tế hay các chính trị gia.

(Xem tiếp trang 8... tin tức)



TRUNG TÂM CÔNG GIÁO VIỆT NAM

1538 Century Boulevard, Santa Ana, CA 92703
714.554-4211

PHIẾU ỦNG HỘ QUỸ SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG & BẢO TRÌ ĐỀN THÁNH TĐVN

Con xin dâng \$ _____

Ngân phiếu xin ghi Trung Tâm Công Giáo Việt Nam

Tiền Dâng Cúng của Quý Vị có thể khai trừ thuế.

Cộng Đoàn: _____

Điện Thoại: _____

Quý Danh: Ông Bà Anh Chị

Địa chỉ mới: Cần Giấy Khai Thuế



*Nguyện xin Thiên Chúa,
nhờ lời cầu bầu của Đức Mẹ La Vang
và các Thánh Tử Đạo Việt Nam
trả công bội hậu cho Quý Ân Nhân!*

Trung Tâm Công Giáo

1538 Century Blvd - Santa Ana, CA 92703 - Tel.714-554-4211

Đơn Dự Khoá Dự Bị Hôn Nhân / Marriage Preparation Form

Ghi Danh Khoá /Registration Session: Đánh X chọn một / Put X to choose one

#184 - 3/16-17/2013 #185 - 5/18 -19/2013 #186 -7/20-21/2013
 #187 - 9/21-22/2013 #188 -11/16-17/2013

Tên /Full Name (Valid ID or Driver Lic. Xin viết chữ in/ please print)

Họ/Last _____ Đệm/Middle _____ Gọi/First _____
Phái/Gender: M / F

Địa chỉ/ Address: _____

Điện thoại/phone: _____

Email: _____

Ngày sinh/Birthdate: _____
mm / dd /yy

Nơi sinh/Place of Birth: _____
city / country

Tên Cha/Mẹ/Parents: _____

Lệ phí/Fee: \$70 một người(each person) và gửi về địa chỉ Trung Tâm CGVN/
Chỉ nhận Cash or Money order payable to Vietnamese Catholic Center. Không
hoàn lại tiền sau khi đã ghi danh /No Refund.

Note: Ghi danh 2 tháng trước/ Register 2 months in advance, tại Văn Phòng
TTCCG, thứ Hai tới thứ Năm (M-Th) 9 am - 4:30 pm. Gửi đơn và lệ phí về TTCCG
qua bưu điện 2 tháng trước khoá học/ Send in registration form and payment 2
months prior class begins. **Giờ học thứ Bảy (Sat): 8 am - 5 pm & Chúa Nhật
(Sun): 8 am - 1 pm or/hoặc xem trong thông báo. Cấp Chứng Chỉ** sau khi hoàn
tất lớp học và hội đủ điều kiện/ Certificate of Completion will be issued after
completing all requirements. Nếu bỏ lớp, phải ghi danh đóng tiền học lại khoá sau
/ If missed the class, must re-register and pay to attend the next class.

Ký tên/Signature: _____

Ngày/Date: _____

(tiếp theo trang 7... tin tức)

Mọi người có thể dùng điện thoại để tham gia Tuần Cửu Nhật thông qua dịch vụ tin nhắn (text messages), bằng cách đăng ký vào chương trình qua việc nhắn tin "9days" cho số 99000. Ngoài ra một số trang web khác cũng đang được hình thành để phục vụ cho những người muốn sử dụng các hình thức trực tuyến như Facebook. Trên Facebook, một Pro-life Profile sẽ được dành cho giới trẻ để các em có thể chia sẻ hình ảnh, biểu ngữ và các tư tưởng Phụng Sự Sống với nhau. Ngoài ra, Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ cũng tổ chức một cuộc thi video cho các học sinh trung học khắp nước Mỹ. Các em có thể gửi video (ít hơn một phút) về cuộc hành hương hoặc về các cuộc biểu tình hoặc các sinh hoạt phụng sự sống khác có liên hệ đến việc kỷ niệm 40 năm Roe v Wade. Các video cần đề cao "những gì có nghĩa với bản thân của các em khi tham gia vào cuộc hành hương phụng sự sống", hỗ trợ phong trào phụng sự sống và nâng cao phẩm giá của đời sống con người, cũng như lý do tại sao sự tham gia đem lại cho các em một ý nghĩa đặc biệt trong thời gian Năm Đức Tin.

Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ cũng đã ban hành các lời cầu nguyện cho một giờ Cầu Thánh Thể cho các giáo xứ sử dụng để kết thúc Tuần Cửu Nhật. Lời kinh trong giờ Cầu Thánh Thể có mục đích xin Chúa "đánh động mỗi trái tim để đem đến một sự tôn kính mới tới những con trẻ nhỏ nhoi nhất, và đổi mới mọi người để sẵn sàng nuôi dưỡng và duy trì món quà quý giá của cuộc sống con người." Nhận định rằng chỉ một mình Thiên Chúa mới có quyền tha thứ những tội lỗi đã phạm tới sự sống con người, và có thể chữa lành những vết thương gây ra bởi những tội lỗi này, lời kinh tuyên xưng niềm tin vào Chúa và van nài "ơn cứu độ đổ xuống cho thế giới và cho tất cả cư dân."

(Xin đọc các tin kể tiếp trên Website: vncatholic.net)

CẦU THANG TH. GIUSE: KỶ LẠ, TUYỆT TÁC

SANTA FE, NEW MEXICO. Thủ đô của các ĐỀN THỜ CỔ KÍNH.

**ĐẶC BIỆT: THÁNH LỄ LÁ CHÚA NHẬT MÙA CHAY TẠI
ĐỀN THÁNH ĐỨC MẸ LA VANG, LAS VEGAS - PALM SUNDAY.
4 ngày 3 đêm tour, từ 21 đến 24-3-2013**

Khách sạn sang trọng. Xe Bus du lịch tiện nghi, với bảo hiểm trên 5 triệu đồng.

- Kính viếng đền Loretto. Với Cầu Thang Thánh Giuse kỳ lạ, tuyệt tác... hay là một phép lạ.
- Kính viếng Đền Đức Mẹ Hồ Cát với các chứng tích chữa lành, nơi được gọi là Lộ Đức Mỹ Châu (The Lourdes of America)
- Vương Cung Thánh Đường Fanxico Assisi, để cảm nghiệm bức họa Chúa Giêsu rất huyền nhiệm.
- Nhà thờ truyền giáo San Miguel từ thời thành lập thủ đô lịch sử Santa Fe.
- Có Thánh Lễ Lá (Palm) Chúa Nhật tại Đền Thánh Đức Mẹ La Vang - Las Vegas.

Chi phí cho chuyến đi: \$342 (P4N), \$402 (P3N), \$432 (P2N). Kể cả tiền tips, tiền vào cửa các nơi thăm viếng.

Chuyến đi được tổ chức và hướng dẫn do những người chuyên nghiệp với một chương trình cảm nghiệm Hành Hương phong phú để tìm kiếm ơn ích.

Xin ghi danh tại: **PHƯỚC HẠNH TRAVEL & TOURS**

9319 Bolsa Avenue., Westminster, CA 92683

(Bên cạnh Bưu điện Bolsa)

Tel: 714-897-2366, Cell: 714-598-7854; Fax: 714-892-0667

Điều hợp: Ô. Đình Lưu Nhã, Tel: 714-855-5081